

4/3 - 615/1 - 88/89

4/3 - 615/1 - 88/89

Chambre des Représentants

Kamer van Volksvertegenwoordigers

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

18 NOVEMBRE 1988

GEWONE ZITTING 1988-1989

18 NOVEMBER 1988

BUDGET DES PENSIONS
pour l'année budgétaire 1988 (60)

BEGROTING VAN PENSIOENEN
voor het begrotingsjaar 1988 (60)

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾ (*)

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾ (*)

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)

ARTICLE 1^{er}

ARTIKEL 1

§ 1^{er}. Il est ouvert pour les dépenses afférentes au budget des Pensions pour l'année budgétaire 1988, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

§ 1. Voor de uitgaven betreffende de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1988, worden kredieten geopend ten bedrage van :

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	
TITRE I		TITEL I
Dépenses courantes	194 578,3	Lopende uitgaven.
Total	194 578,3	Totaal.

Ces crédits sont énumérés au Titre I du tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd onder Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel.

(*) Voir :

Documents du Sénat :

331 (S.E. 1988) :

— N° 1 : Budget.

— N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :

16 et 17 novembre 1988.

(*) Zie :

Stukken van de Senaat :

331 (B.Z. 1988) :

— Nr. 1 : Begroting.

— Nr. 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

16 en 17 november 1988.

(*) Pour le tableau budgétaire, voir Doc. Sénat 331-1 (S.E. 1988).

(*) Voor de begrotingstabel, zie Gedr. St. Senaat 331-1 (B.Z. 1988).

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif, font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Le contrôleur des engagements et la Cour des comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

ART. 2

Les dotations inscrites dans le budget des Pensions pour l'année budgétaire 1988 aux articles énumérés ci-après peuvent également couvrir les dépenses des années antérieures:

Titre I:

Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires: les articles 11.02, 11.04, 11.05, 11.06, 11.31, 33.02, 33.21, 33.22, 33.23, 33.24, 42.13, 01.01, 01.02, 01.03, 03.01.

Pensions de guerre: les articles 33.01, 33.03, 33.04, 33.05, 33.06, 33.07, 41.11, 33.26, 33.27, 42.14, 33.41.

Pensions sociales: l'article 42.02.

ART. 3

Les dépenses à imputer sur les crédits des articles 11.07, 11.08, 11.10, 11.12, 11.13, 11.14, 11.15, 11.16, 11.17, 11.18, 11.19, 11.20, 11.21, 11.22, pourront être liquidées à charge d'avances de fonds dont le montant maximum ne pourra excéder le tiers des crédits alloués à chacun des ministères ordonnateurs. Les secours alloués à titre de complément à une pension ou un traitement de disponibilité minime seront payés par mensualités. Seule la liquidation du premier terme s'effectuera sur visa préalable de la Cour des comptes, au vu de l'arrêté royal ou de l'arrêté ministériel d'allocation.

ART. 4

Le produit de la cotisation spéciale et temporaire à charge des isolés et des familles sans enfants du secteur public versé au Fonds des pensions de survie (art. 66.03.B), est affecté au financement des dépenses en matière de pensions de retraite du personnel de l'Etat (art. 11.01), de l'armée et de la gendarmerie (art. 11.03) et de l'enseignement subventionné (art. 40.01).

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatie-afdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verantwoordingsprogramma, maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste niet overschreden worden.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

ART. 2

De dotaties ingeschreven onder de hiernavermelde artikelen van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1988 mogen eveneens de uitgaven van voorgaande jaren dekken:

Titel I:

Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen: de artikelen 11.02, 11.04, 11.05, 11.06, 11.31, 33.02, 33.21, 33.22, 33.23, 33.24, 42.13, 01.01, 01.02, 01.03, 03.01.

Oorlogspensioenen: de artikelen 33.01, 33.03, 33.04, 33.05, 33.06, 33.07, 41.11, 33.26, 33.27, 42.14, 33.41.

Sociale pensioenen: artikel 42.02.

ART. 3

De uitgaven op de kredieten van de artikelen 11.07, 11.08, 11.10, 11.12, 11.13, 11.14, 11.15, 11.16, 11.17, 11.18, 11.19, 11.20, 11.21, 11.22, aan te rekenen, zullen mogen vereffend worden bij middel van geldvoorschotten waarvan het maximumbedrag een derde van de kredieten, toegekend aan elk ordonnancerend ministerie, niet zal mogen overschrijden. De hulpgelden, toegekend als aanvulling van een gering pensioen of wachtwedde, zullen maandelijks uitbetaald worden. Alleen de vereffening van de eerste termijn zal geschieden mits voorafgaand visum van het Rekenhof op overlegging van het koninklijk of ministerieel toekenningsbesluit.

ART. 4

De opbrengst van de bijzondere en tijdelijke bijdrage ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen van de openbare sector, gestort op het Fonds voor Overlevingspensioenen (art. 66.03.B), wordt aangewend voor de financiering van de uitgaven inzake de rustpensioenen van het Rijkspersoneel (art. 11.01), van het leger en de rijks-wacht (art. 11.03) en van het gesubsidieerd onderwijs (art. 40.01).

Le produit de cette cotisation est estimé à 2 270,0 millions de francs pour l'année budgétaire 1988.

ART. 5

En application de l'article 61 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension, l'excédent du produit de la contribution personnelle au financement des pensions de survie enregistré à l'article 66.03.B, est affecté au financement des dépenses en matière de pensions de retraite du personnel de l'Etat (art. 11.01), de l'armée et de la gendarmerie (art. 11.03) et de l'enseignement subventionné (art. 40.01).

Cet excédent est fixé à 4 130,0 millions de francs pour l'année budgétaire 1988.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 6

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 27 734,7 millions de francs pour les recettes et à 27 734,5 millions de francs pour les dépenses.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés à ces fonds est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

ART. 7

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes courants des opérations de Trésorerie 80.07.01.00.B (pensions de retraite du personnel de certains organismes d'intérêt public), 80.07.02.00.B (indemnisation en matière d'accidents du travail pour le personnel de certains organismes d'intérêt public) et 82.01.02.60.B (pensions du personnel communal — Régime commun) se trouvent en position débitrice.

ART. 8

La liquidation des indemnités de funérailles, accordées en vertu de l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 aux ayants droit de pensionnés de l'Etat, a lieu

De opbrengst van deze bijdrage wordt geacht 2 270,0 miljoen frank te bedragen voor het begrotingsjaar 1988.

ART. 5

In toepassing van artikel 61 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, wordt het overschot van de opbrengst van de persoonlijke bijdrage voor de financiering van de overlevingspensioenen geregistreerd op artikel 66.03.B, aangewend voor de financiering van de uitgaven inzake de rustpensioenen van het Rijkspersoneel (art. 11.01), van het leger en de rijkswacht (art. 11.03) en van het gesubsidieerd onderwijs (art. 40.01).

Dit overschot wordt vastgesteld op 4 130,0 miljoen frank voor het begrotingsjaar 1988.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 6

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 27 734,7 miljoen frank voor de ontvangsten en op 27 734,5 miljoen frank voor de uitgaven.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor deze fondsen wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

ART. 7

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten te verlenen indien de lopende rekeningen van Schatkistverrichtingen 80.07.01.00.B (rustpensioenen voor het personeel van sommige instellingen van openbaar nut), 80.07.02.00.B (toelage in verband met arbeidsongevallen voor het personeel van sommige instellingen van openbaar nut) en 82.01.02.60.B (pensioenen voor het gemeentepersoneel — Gemeenschappelijk regime) zich in debettoestand bevinden.

ART. 8

De vereffening van de begrafenisvergoedingen toegekend krachtens artikel 6 van de wet van 30 april 1958 aan de rechthebbenden van gepensioneerde

sur avances de fonds conformément à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, le montant de chacune de ces avances ne pouvant dépasser 10 000 000 de francs.

ART. 9

Le Ministre des Finances peut consentir des avances à valoir sur l'indemnité prévue par l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit de pensionnés de l'Etat.

Bruxelles, le 17 novembre 1988.

Le Président du Sénat,

Rijksambtenaren gebeurt op fondsenvoorschotten overeenkomstig artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846; het bedrag van elk van die voorschotten mag niet meer bedragen dan 10 000 000 frank.

ART. 9

De Minister van Financiën kan voorschotten toestaan op de vergoeding bedoeld bij artikel 6 van de wet van 30 april 1958 tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren.

Brussel, 17 november 1988.

De Voorzitter van de Senaat,

F. SWAELEN.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

M. PANNEELS-VAN BAELEN.

H. MOUTON.